

RG 85 Shalom Schwarzbard Papers  
(Tcherikower Archive)

Correspondence  $\supset$  (Bl) - Bluvstein (Sela), Jacob 1928-1935 Folder 878



חברנו היקר והנערץ מר שלום שוורצבורד

הידיעה ע"ד אסור כניסתך לארץ-ישראל בשעתה זעזעה את

כלנו, כל הצבור הא"י הער, והמריצה לפעולה למען אחז בכל

האמצעים למען גלות את הסכנות המסתוריות והמחפירות גם יחד

של האסור ההוא.

נוסדה ועדת ידידים, שפתחה סניפים בכל הארץ, לשם תעמולה

והשגת הרשיון הדרוש באיזה תנאים שהם. שאיפתנו היא כעת לבוא

אתך בקשר חמידי וישר ולססור לך את כל מהלך הדברים.

חואיל נא להודיענו את כתבתך הפרטית לשם משלוח לך את

כל החומר האינפורמציוני.

רצוף לכך קטע מהרצאה אחת בין הרבות הנערכות בארץ

לשם ענין זה.

בחקוה להתראות אתך בארץ בקרב אחים זידידים,

ובברכות לבביות,

הננו בכבוד והערצה

החברת: תל-אביב, רחוב לילינבלום מס' 36

Tel Aviv, Lilienblum St. 36

Cher et vénéré confrère - Je ne sais pas si vous avez reçu ma première lettre par l'entremise de votre ami Mr Almaliach de Jérusalem, l'unique qui a eu la chance de vous rencontrer en Egypte et dont le récit a donné le premier élan pour la constitution de notre "Comité d'amis nationaux" pour votre établissement dans Erez Israel. Tout le pays frémit d'impatience de vous savoir parmi notre famille commune. De grandes réunions populaires ont été organisées dans lesquelles on vous exprime la plus profonde sympathie et avec salut d'enthousiasme on veut remplir le saint devoir de vous aider pour surmonter tous les obstacles. - En nom d'amis - Dr Jacob Blustein.



כס 10862

# ועדה להשבת שלום שוורצברד לארץ-ישראל

תל-אביב, רחוב לילינבלום 36

תל-אביב, 22 ינואר 1929.

אחינו היקר שלום שוורצברד!

הננו שמחים על ההזדמנות למסור לך את ברכתנו הלבבית מתוך געגועים  
 עזים לראותך בארץ ע"י אחד מחלוצי א"י הנאמנים סבר צבי נדב מכפר גלעדי.  
 בקרוב תקבל בשורה רשמית על הרשמתך בספר הזהב של הקרן הקימת. כרגע נסתפק  
 בהודעה שבכל ערי הארץ ומושבותיה הולכות ומתארגנות ועדות לשם הגשמת שאיפתנו  
 המשותפת לשוכך לארץ ע"י סדור ויזה באופן חוקי. הפרטים - במכתבים, כשנדע  
 את כתבתך המדויקת.

69693

בברכת המולדת שלום כמיים

.. 22/5/29



69694

Tel Aviv, 19.I.29

Très cher confrère, - Votre lettre a été pour nous tous une vraie fête, celle dont nous avons rêvé toute une année. Pensez vous: le journal "Pariser Haint" ne vous a pas transmis la lettre de notre "Comité d'amis" ni le matériel (extraits des journaux palestiniens consacrés à vous en termes d'enthousiasme a propos de réunions populaires de proteste en votre faveur etc.) <sup>= arme</sup> tout ce que j'ai envoyé pour vous <sup>en forme</sup> il y a peut-être 8 mois! - C'est seulement à la bonté de notre ami Mr Efrayim <sup>ment</sup> que nous devons la chance de nous trouver désormais en communication directe avec vous (~~Cela~~ va sans dire que votre adresse ne sera confiée a per- sonne). Cependant vous aurez probable-  
 -ment visité un ami Zeri Nadare, un <sup>ment</sup> bon combattant d'Erez Israel qui se trouve par hasard à Paris et a qui j'ai donné ~~une~~ quelques mots pour vous avec l'annonce



du diplôme de votre inscription dans  
le Livre d'or de Keren HaKajemeth  
que vous allez recevoir dans les  
semaines prochaines, - une marque  
d'admiration et de sympathie de  
nous tous - En ce moment recillez  
bien recevoir à titre de "preuves  
tangibles" une affiche sur la  
réunion populaire dernière  
ici à Tel Aviv (plusieurs centaines  
y manifestaient leur désir  
brûlant de vous savoir parmi  
les frères) et un petit extrait  
du journal; les orateurs étaient  
à cette fois le prof. Chatz le fondateur  
de "Bezabel", notre Académie des  
arts industriels que vous connaissez  
certainement, - et un avocat qui était  
à son époque témoin du procès à Paris.  
La première conférence publique avec  
le vote de proteste <sup>de la part de 500 personnes</sup> contre les responsables  
du martyre infligé à vous au mois  
de Mars dernier, a eu lieu à Herzlia il y  
a deux semaines. - Les détails suivent!  
Soyez bien tranquille: tout le pays  
et tout ce qui est digne du nom hébreu est avec vous.

En vous embrassant, en nom de Comte Léon  
Blustein



Tel Aviv. 1-II 29.

69695

Cher Ami, - Veuillez bien  
nous envoyer 3 photographies  
de vous et de votre compagne  
(et si vous avez des enfants aussi  
la leur), dans le <sup>petit</sup> format de passeport,  
et nous donner des informations  
qu'on a à donner ici relativement  
à ceux qu'on voudrait faire venir:  
des noms et prénoms de vous et  
de Mme, aussi ceux de vos parents, -  
l'âge et lieux de naissance de vous  
deux, demeure officielle à l'heure  
actuelle, et "profession". - C'est tout.  
Il faut seulement que les noms  
soient en hébreu et en arabe pour ne pas



en question soient <sup>bien lisibles et</sup> ~~exactement~~ les  
mêmes que dans le passeport. (Par  
exemple, parfois on voit votre nom écrit  
avec la voyelle "o" dans la seconde syllabe  
comme on le prononce en yiddish)

C'était une nouvelle des plus  
réconfortantes que vous êtes en  
état de montrer 500 livres  
anglaises aux autorités comme  
appartenant à la première  
catégorie des immigrants selon  
la loi en vigueur. Si vous pouvez  
veuillez faire déposer cette  
somme sous votre nom à la

69696

Anglo-Palestine C<sup>o</sup> ISI. Ça facilitera  
énormément nos démarches. Car,  
autre chose, vous êtes engagé par  
la direction des plantations  
d'oranges pour des travaux de <sup>(M<sup>r</sup> Groll, bien connu comme sioniste-démocrate)</sup>  
surveillance agricole, au traitement  
fixe, au-delà de la norme  
exigée par la loi. - T'ai hâte  
car le courrier part; je vous écrirai  
chaque semaine. Je suis enchanté  
comme tous les compagnons dans  
le Comité d'amis (Prof. Schatz  
de Jérusalem à qui j'ai donné l'adresse  
de l'ami Efraïm pour écrire à vous  
mais pas <sup>la</sup> votre bien entendu que  
personne ne doit savoir pour ne pas



vous déranger), l'écrivain Almalick  
qui a eu la chance de vous rencontrer  
au Caire, - le Ben Ami, l'architecte  
Axelrod, l'avocat Norique qui a  
assisté au Procès, et encore d'autres)  
par votre lettre. Moi particulièrement  
par des nouvelles de l'avis <sup>ment</sup> Nadave  
qui a m'écrit de la conversation  
avec vous à Paris. -

T'attends <sup>donc</sup> le matériel avec  
la plus fiévreuse impatience  
(l'adr. Tel Aviv, Lilienblum N<sup>o</sup>. 36  
& Blustein)

Votre, avec amour et  
admiration — W.



T.A. 3-II.29.

69697

Cher Ami,

T'oubliais, dans ma lettre d'avant-hier, de vous dire que je n'ai jamais reçu votre plein-pouvoir juridique pour les démarches relatives à votre installation dans la Patrie. M<sup>r</sup> Rosoff de la Société "Sekhutenau", qui est attachée au parti "sioniste-revisioniste" me disait, il y quelque mois, que c'est à eux que vous avez conféré votre représentation légale. La chose était donc bien simple. Je m'imagine que vous avez transmis la dite lettre à M. Moskine ou quelqu'autre des sionistes parisiens et celui-ci, ne sachant pas l'adresse



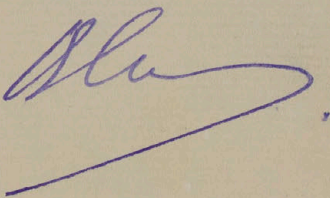
de notre Comité d'amis - l'unique  
qui s'est constitué dans les premiers  
jours après l'outrage infligé à notre  
dignité nationale par le refus  
franco-anglais de vous laisser descendre  
à Beyrouth, - l'expédia à la dite  
Société qui s'occupe <sup>généralement</sup> de l'aide aux  
immigrants, mais surtout dans  
les questions de naturalisation.  
Du reste votre "cas" est tellement  
légitime selon les lois de <sup>entrée</sup>  
dans notre Pays, si restrictives qu'elles  
fussent, - que vous n'avez aucun  
besoin d'avocats! Vous possédez la  
somme requise <sup>de 500 livres</sup> et, en plus, vous  
êtes demandé pour un travail au

69698  
traitement garanti et au delà  
de la norme légale pour l'entretien  
de deux personnes. Le Haut-Commissaire  
a, il est vrai, le droit de refuser  
le visum à quelqu'un qu'il trouverait  
"indésirable" au pays. Or si la haine  
antisémite et les intrigues pro-  
ucrainiennes, - que l'interpellation  
de notre grand ami anglais le  
colonel Vedgewood le 15 Mai 1928  
au parlement <sup>de Londres</sup> ~~éclaircissait~~ quelque  
part (de concert avec notre action  
de recherches suivies) - <sup>si elles</sup> réussissaient <sup>donc</sup>  
à envenimer même le Haut-Commissaire  
nouveau, depuis un mois en fonction, -  
le chemin <sup>serait</sup> ouvert <sup>à nous tous</sup> jusqu'à la  
Ligue des nations. Mais nous ne



voulons pas croire, à l'heure actuelle,  
Le moment est bien favorable pour  
une rentrée "légitime", sauf à châtier  
<sup>à son temps</sup>  
les responsables de votre martyre  
d'il y a 10 mois et de notre  
honte générale. - En tout cas  
veuillez m'envoyer, à mon adresse  
personnelle (Jacob Bl. - T. A. Lilienblum St.

36)  
le plein-pouvoir en question, - ensemble  
avec les photographies et les informations de  
bien à vous. - <sup>passport.</sup>

voire 



69699 Tel Aviv. 16. II. 29

Cher Ami, - Je viens de recevoir votre  
seconde lettre qui m'a profondément  
touché. Vos paroles fraternelles nous  
donnent à nous tous l'élan de solidarité  
pour la réparation de notre dignité  
nationale. L'action ne manquera pas  
d'atteindre le but commun. J'attends  
impatiemment vos photographies et  
les informations de passeport dont  
je vous ai écrit. Jusqu'à l'heure  
révée de votre installation dans la  
Patrie, je vais vous informer régulièrement,  
chaque semaine, de tout ce qui regarde  
notre action. A propos, si ça vous est  
égal, veuillez m'écrire en français, en  
attendant le temps de vie ici où il n'y aura  
qu'une langue seule et unique, celle que  
vous aimez comme nous tous, notre hébreu.  
En hâte pour l'instant - votre toujours dévoué  
7. Abu.



Tel Aviv, 26-II-29.

69700

Cher Ami,

Je viens de recevoir votre grande et  
sérieuse lettre qui m'a ouvert les  
yeux sur la situation comme elle  
est, et aussi les photographies  
dont nous avons besoin pour les  
démarches auprès les autorités d'immi-  
-gration. Merci de tout coeur pour  
votre portrait qui a désormais sa place  
sur ma table de travail pour inspirer  
et encourager dans la bataille d'honneur  
national. Je vous envoie la lettre de  
notre ami le prof. Schatz, <sup>cette fois hebraïque</sup> où il vous  
prie, d'accord avec tous nos camarades,  
d'expédier les photographies (heureusement  
déjà fait accompli), et déposer l'argent



dans l'Anglo-Palestine C<sup>o</sup> is. Or après  
 tout ce que vous venez de me révéler  
 dans votre dernière lettre, - je suis  
 parfaitement d'accord qu'on ne doit  
 pas absolument toucher au fruit  
 de vos épargnes, résultat de privations  
 et de peines atroces, n'est ce pas? <sup>de sorte</sup> ~~de sorte~~  
 que notre démarche se limitera <sup>pour le moment</sup> à la  
 demande légale de sa part de M<sup>r</sup> Kroll  
 de vous expédier le visa comme à "engagé  
 pauvre travail", avec traitement garanti  
 de 12 livres anglaises par mois. (Selon  
 les lois d'immigration en vigueur,  
 pour l'entretien de deux personnes  
 sans enfants suffit <sup>déjà</sup> la somme de 9 L.) <sup>par mois</sup>  
 La famille de l'ami Kroll (dont le père  
 a été affreusement tué pendant les pogromes)

jouit d'une renommée excellente dans  
 le pays comme presque l'unique qui  
 jamais n'a employé que le travail juif  
 en sauvegardant le niveau du salaire  
 maximum pour les ouvriers. Le gouvernement  
 local, lui aussi, a du respect pour la  
 famille Kroll et c'est très bien que  
 l'engagement vient de leur part.  
 Attendez donc nos nouvelles. Pour vous  
 épargner du dérangement, veuillez  
 bien écrire à mon adresse aussi pour  
 le prof. Schatz, car nous nous voyons  
 chaque semaine et rien n'est plus  
 facile de lui envoyer une lettre par  
 l'auto, en deux heures. - Comme c'est  
 terrible que 500 L. étaient déposées  
 pendant de longues mois isri sans que



les Messieurs revisionistes, Rosoff et autres  
nous en aient dit une parole, bien  
que toute la propapande dans le pays  
entier, qui commença, dès l'avril passé,  
était uniquement celle de notre "Comité  
d'amis"! Le malheur a été que je n'ai  
pas réussi tout le temps ~~à~~ <sup>à</sup> me  
mettre en communication directe avec  
vous, et ceux-là ont abusé de votre  
isolement (sans mauvaise intention  
évidemment) et vous ont arraché  
les pleins-pouvoirs juridiques que  
vous avez cru en bonne foi de  
conférer à notre Comité, l'unique  
moralement actif! Mais laissons  
toutes ces petites choses irréparables. Le temps  
est pour vous. Les <sup>prochaines</sup> élections parlementaire  
en Angleterre et la victoire probable du "labour  
parti", c'est à dire de notre ami Vidgwood, est une garantie de  
notre triomphe à nous <sup>pour vous</sup>?



69702

Tel Aviv. 3. III. 29.

Cher Ami, - Voilà comme le journal  
"Doar Hayom" rappelait au public le 10.<sup>e</sup>  
anniversaire des plus terribles pogromes  
(février 919) en profitant d'une photogra-  
phie du Procès que voici. Sentez vous  
quel est le souvenir de vos souffrances  
dans les cœurs de <sup>nous</sup> tous, surtout et  
avant tout dans la Patrie où la  
dignité nationale est profondément  
enracinée dans la liberté! On vous  
sent <sup>déjà</sup> en esprit, parmi les chaluzim  
aux champs de travail créateur de  
l'Etat hébreu, - Et on conte les  
jours qui nous séparent de votre  
venue rêvée. - J'espère de revoir ici notre  
ami Efraykin qui va arriver pour un  
court séjour, comme il m'a annoncé,  
et il sera mis au courant de toutes nos  
démarches. - Vous allez réserver la Bible



en images, oeuvre d'un peintre palestinien,  
à titre d'un humble hommage de moi  
et d'un ami Mr Limon, - et aussi  
un douloureux souvenir artistique  
de ce qui s'est passé il y a 10 années  
parmi nos frères <sup>malheureux</sup>, - de la part de "Bezabel"  
<sup>par Prof. Schatz</sup> aussi pour Mr Torres. - Les deux livres  
vous ont été expédiés il y a deux  
semaines, d'ici et de Jérusalem.  
Réservez aussi ma photographie quelconque  
pour que vous ne soyez surpris si le  
porteur de cette physionomie <sup>une fois</sup>  
~~se~~ élançera pour vous embrasser. -  
A ma prochaine lettre! A propos: <sup>si</sup> je  
vous écrirai chaque semaine, ça ne veut  
pas dire aucunement que vous devez  
vous déranger chaque fois pour me  
répondre! Vous n'êtes point un professionnel  
des écritures, par notre bonheur national,  
et vos mains doivent manier des instruments  
- bien plus lourds <sup>et fatigants</sup> que la plume, à la campagne  
n'est ce pas? - Votre en dévouement

7. dl.



697 Tel Aviv - 7-III. 28.

Cher et vénéré Ami,

Votre dernière lettre, que je viens de recevoir (en date 26-II) m'a réjouit et reconforté infiniment. J'attends donc avec impatience l'arrivée de notre ami Efrogkine avec l'aide duquel nous arrangerons le nécessaire. Nous pourrons alors nous dresser devant l'opinion publique anglaise et mondiale, avec les documents en main que les lois d'immigration sont remplis idéalement (ce que nos <sup>= graton</sup> avocats "revisionistes" ne croyaient pas en devoir de faire pendant tout le temps...). C'est ainsi que l'outrage à notre dignité nationale, plus encore: la violation de droit international de mandat, sera révélé à tout le monde. Et le <sup>pauvre</sup> ministre anglais qui a eu "crainte" de vous, bon chahuz, travailleur aux champs en Palestine - il n'osera pas l'avouer maintenant que votre entrée sera basée sur les lois anglaises elles-mêmes.



Vos paroles fraternelles m'ont touché plus que je <sup>ne</sup> saurais jamais vous l'exprimer surtout dans la langue étrangère. Vous avez tant raison, mon vénéré ami, à l'égard de l'yiddich. Sans doute c'est la langue de nos pères, de toutes ces victimes que votre acte historique a élevé au grade de nation combattante. Moi je suis <sup>dans une ville</sup> né en Russie où il n'y avait presque des juifs, de sorte que tout l'entourage était "goyim". Je sens bien l'intimité de l'yiddich sans l'habitude de le parler. Nous sommes vous et moi, n'est ce pas? - hébraïstes dans le sens que nous reconnaissons une seule langue nationale dans la Patrie, mais les paroles dans le langage de nos masses n'en restent pas moins touchantes et pénétrantes jusqu'au l'intime de cœur. Permettez moi <sup>pourtant</sup> de me servir du français et mettre y tout le sentiment que je suis pas en état d'exprimer. - En vous embrassant - mentalement pour l'instant! - votre ? Muz.



69704 Tel Aviv, 15 Mars 29.

Mon très cher Ami, - Hier on a reçu la bonne nouvelle que Mr Efrogkin va arriver dans une semaine, de sorte que je me sentirai pour quelque jours dans l'atmosphère de votre séjour dans la "ville d'asyle" provisoire. - Quant à la situation générale toutes les démarches seront faites sans trêve ni repos. C'est l'anniversaire de votre martyre près de Beyrouth - (vers la moitié de Mars l'année passée n'est ce pas ?) - qui rappelle au peuple d'Israël tout entier, à celui qui est digne de l'être, son devoir et son honneur. Une série de conférences va être organisée dans le pays pour raviver dans les consciences l'année de notre dignité outragée, - l'année de notre lutte pour la réparation  
solennelle.



Le gouvernement anglais en Palestine continue pourtant à étouffer l'immigration, avec l'aide de quelque éléments obscures parmi les "sionistes" officiels. En voilà la dernière preuve. On a annoncé la nouvelle disposition que les repatriés (~~ça~~ <sup>devrait être</sup> le vrai nom de nos immigrants) spécialistes, hommes de métier etc. doivent eux-aussi posséder 250 livres en argent! Ça ne touche pas à votre situation <sup>personnelle</sup> car vous en avez plus. Mais c'est terrible comme loi générale! Pensez vous qu'il y aura beaucoup parmi nos <sup>pauvres</sup> "baales mlacha" et hommes de professions en Pologne ou en Roumanie - pour ne rappeler la Russie! - qui soient en état d'épargner une telle somme? Jamais! Heureusement la dernière parole en question n'est pas dite encore, et on espère de modifier la mesure honteuse en notre faveur. Pourvu que vous soyez parmi les frères, - on pourra <sup>à tout de même</sup> bien vivre. <sup>notre toujours dévoué</sup>



3-IV. 29

Mon très cher Ami,  
Je ne vous ai pas écrit la  
semaine passée car chaque  
jour nous avons attendu  
ici l'arrivée de l'ami Mr Efronkin.  
Or à cette heure il n'est pas encore  
ici à Tel Aviv. Car il a fait  
un séjour en Syrie et depuis <sup>hier</sup> il  
est allé à Jérusalem pour les  
affaires du "Palestine Lloyd". -  
J'espère de le voir aujourd'hui <sup>demain</sup> ou  
et j'irai exprès à Jérusalem  
pour le rencontrer ensemble  
avec le prof. Schatz. Vous aurez  
de nos nouvelles en ces jours.  
Mr Kroll, de sa part, a transmis sa  
demande concernant votre engagement  
par la voie légale. - à vous écrire bientôt.  
En amitié et dévouement - T. Blustein



Tel Aviv. 19. IV. 20.

Mon très cher Ami, 69706

La conversation avec notre ami  
Esfroykin ici m'a reconforté profondé-  
ment. Je <sup>m'</sup>ai senti plus proche de vous!  
Du reste il y avait aussi de détails  
nouveaux pour moi. Je ne savais  
pas, par exemple, qu'on vous a  
refusé à son temps même le permis  
d'aller en Eretz Israel comme touriste  
pour trois mois! Et la direction  
sioniste gardait le silence „diplo-  
-matique"! Quelle honte pour sa  
mentalité d'anglais assimilés!  
Quant à 500 Livres à <sup>sous votre nom</sup> déposer,  
M<sup>r</sup> Esfroykin est toujours prêt  
à les faire après que je l'informerai



que le moment est venu, - c'est-à-dire, quand l'essai de vous faire venir à titre d'engagé pour travail de la part de M<sup>r</sup> Kroll ne <sup>saurait encore</sup> réussir. C'est alors qu'on fera le second essai, toujours en base de la loi (c'est qu'on n'a jamais fait avant, en ~~vous~~ causant des déceptions superflues et d'attente cruelle à vous et à nous tous. Mais laissons <sup>désormais</sup> le passé!). Nous informons notre ami anglais, l'unique digne d'éloge, le colonel Wedgwood de toutes nos démarches et il saura les appuyer, - surtout comme candidat à l'entrée dans le cabinet anglais après les élections

69707

prochaines (le 30 Mai) en Angleterre. - Il m'est agréable de vous dire qui sont les deux "garants" de la part de Kroll "vers le gouvernement <sup>palestinien</sup>, en votre faveur: l'avocat Dr Grinewald <sup>représentant de la Banque Anglo-Palestine</sup> vice-consul de Tchécoslovaquie <sup>1911</sup>, - et M<sup>r</sup> Rapaport, directeur de la Banque populaire <sup>18-1917</sup>, - donc deux personnes d'importance dans le pays. Or nous attendons la réponse du ~~le~~ <sup>département</sup> d'immigration à Jérusalem. Le malheur est qu'on peut s'adresser là-bas au consul britannique à Paris, l'antisémite maudit, pour son avis". Mais en tout cas, puisque la "loi est cette fois strictement observée, nous sommes prêt d'aller jusqu'à la Ligue de Nations. - Veuillez <sup>bien</sup> agréer, à titre de sympathie, cette photographie divertissante d'une



procession masquée, dans la fête  
de "Pourem" isil qui a obtenu le  
premier prix! Il y a donc de personnes  
comme vous voyez, qui pensent à  
vous toujours et partout, - chacun à sa  
à ma prochaine lettre! votre  
toujours dévoué Alunby.



Tel Aviv 2-V-29

69700

Mon très cher Ami,

Depuis longtemps je n'ai pas eu de vos nouvelles. La situation est celle-ci: la demande de Kroll concernant votre engagement pour travail a été reçue officiellement et on n'a qu'à attendre la réponse. Te sais bien que c'est assez peu, car les autorités anglaises s'adresseront, probablement <sup>pour les "informations"</sup> au consul britannique à Paris, à cet antisémite maudit qui est - il faut le dire en l'honneur de la Nation de Balfour - une exception bien triste parmi les siens. Mais d'autre part les prochaines élections, le 30. me Mai, décideront de tout. Hier, dans la fête du travail le 1. Mai, <sup>ici</sup> on s'est rappelé de vous avec sympathie enthousiaste et avec brûlant désir de vous embrasser dans la Patrie. - A bientôt! Votre ? M.



23. V. 20.

69709

Mon très cher Ami,  
Votre lettre, si infiniment bonne  
et encourageante, est arrivée  
(avec énorme retard). Quelle fête  
m'avez vous créée par vos paroles,  
trop flatteuses évidemment!  
Quelle victoire sur tous les obstacles  
- et <sup>les</sup> ennemis internes aussi - <sup>que cette</sup> votre  
bonne humeur dans l'exil forcé,  
votre attachement inébranlable  
à la Patrie où tant, tant d'amis  
révent de vous embrasser! -  
Les semaines prochaines nous <sup>vont</sup>  
apporter des lumières sur la  
situation. Moi de ma part,  
avec notre ami le prof Khatz, nous  
ne manqueront pas au devoir le  
plus élémentaire. J'ai reçu



une lettre de l'avocat Sinder vis  
il m'informe sur l'inaction complète  
et honteuse de la "Sexhutenu"  
(M<sup>r</sup> Rosoff et <sup>surtout les</sup> deux avocats révisionnistes)  
qui ont su vous arracher des  
pleins-pouvoirs à vos dépenses!  
Je tremblais à la lecture de ces  
révélations outrageantes! Ah,  
si vous, notre grand Ami vénéré,  
n'en saviez rien! <sup>vous</sup> ~~Avraître~~, si le  
peuple juif était composé des  
personnes moralement ébriées tout  
entier, - il serait plus anormal  
encore qu'il ne l'est déjà vis-à-vis  
des autres peuples... - Du reste, aucun  
besoin n'est pour moi de pleins pouvoirs  
juridiques <sup>chez les Consuls</sup>, car votre confiance nous  
suffit parfaitement auprès tous les  
"autorités" - à ma prochaine lettre!  
Avec amour et admiration



Tel Aviv. 27. V. 29.

Mon confrère, - <sup>69710</sup>Après ma dernière  
lettre je sentais un vif remords  
de conscience, car je ne devais pas  
absolument vous rappeler le cas  
des avocats révisionnistes qui n'ont  
eu rien faire. Ce n'était pas noble  
de ma part évidemment de souligner  
leurs fautes. Laissons les une fois  
pour toutes! - Ma faute était <sup>plutôt</sup> celle  
de ne vous avoir pas trouvé quelque  
mois avant, mais je suis tant  
heureux des perspectives qui vont  
s'ouvrir devant nous maintenant  
que le <sup>souvenir du triste</sup> passé n'a de prise sur moi,  
quoique j'aie mérité assez de reproches.  
A propos: le fonctionnaire anglais  
(bon juif par hasard) qui a reçu  
la demande officielle de Mr Kroll  
(avec un retard involontaire de sa part)



lui a dit qu'il espère obtenir le  
consentement du bureau central  
de Jérusalem. C'est déjà un bon commen-  
-cement. L'atmosphère est beaucoup  
moins lourde. Plus de mille "certificats"  
pour les Chaluzim (en âge jusqu'à 35)  
signifient eux aussi quelque chose  
de reconfortant. Moi je vous écrirai  
chaque semaine, et ce sera une espèce  
de "bulletin de guerre" détaillé, avec  
le triomphe final à n'en plus douter.

En vous embrassant et  
avec les plus cordiaux hommages à votre  
compagne - 7. Ulusky.



7. VI. 29.

Mon très cher Ami, 69711

Le gouvernement du Labour party en Angleterre est la grande bonne nouvelle qui nous encourage, d'attendre la réponse positive à la demande de M. Kroll relative à votre engagement pour le travail. - La proposition de notre Ami le prof Schatz que vous veniez comme "touriste" n'est pas pratique.

"On ne peut pas ligasser votre exploitation avant d'avoir la certitude complète de s'installer dans notre Pays dans les conditions de sûreté parfaite. Attendez donc notre bonne nouvelle !

Comme je brûle d'impatience de vous embrasser !

Votre dévoué  
admirateur — J. W.



69712, Tel Aviv - 14-VI.29

Mon frère adoré, - Je vis dans une  
fièvre d'attente depuis le moment  
où on a annoncé la victoire éclatante  
du gouvernement des ouvriers en  
Angleterre. Maintenant vous arriverez  
comme compagnon du premier ministre  
Ramsay Macdonald - que veut-on de  
plus? Nous autres sommes bien  
abitués aux désenchantements  
les plus atroces, il est vrai. Il se  
peut que les petits fonctionnaires  
anglais (et le Consul à Paris parmi  
eux malheureusement) continuent  
à entraver notre œuvre de reconstruction  
comme auparavant. Mais c'était  
un coup de foudre pour tous les  
réactionnaires, et pour le moment  
ils sont effacés. - Nous attendons  
donc la réponse à la demande de Kroll.  
A propos, voulez vous rire un peu  
ayant pitié de moi? Comme je vous ai  
écrit



il y a une espèce de "Comité" pour  
votre rapatriement idéal, - et c'est  
seulement pour pouvoir le mettre sur  
les affiches et que le public croit  
que je ne suis pas le seul responsable  
de la propagande <sup>entière.</sup> Or ces bons hommes,  
que j'ai invités moi même pour figurer  
<sup>comme</sup> membres du "Comité" (et qui sont du  
reste des gens de bien) - m'accusent  
de ... trahison envers eux ! Ils  
ont entendu que moi je reçois  
des lettres de vous sans les leur  
montrer ! Quel crime ! C'est une  
jalousie assez noble au fond. - Mais  
comment faire pour les convaincre  
que jamais vous n'avez écrit  
à aucun "Comité" (vous en avez  
avez du ... "Comité" des avocats révisionnistes  
mais bien uniquement et seulement)  
à moi, comme à celui qui brûle  
d'impatience de vous embrasser, avec  
votre compagne, le plutôt possible !  
à ma prochaine lettre ! - Votre J. Blusson



69713

Tel Aviv. 20. IV. 29.

Mon ami le plus cher. - Votre lettre m'a enchanté. Notre optimisme triomphera. C'est qu'il faut connaître la mentalité anglaise pour ne pas tomber en désespoir devant la lenteur désolante de toutes ses pratiques, même si au lieu de Baldwin il y a enfin, heureusement, le camarade "Macdonald" et le Ministre de Colonies n'est plus Amery qui avait... peur de vous mais bien le vieux socialiste Sidney Webb. On vous dit, il est vrai, que le pouvoir gâte; et comment! - Surtout quand les "socialistes" se font lords eux-mêmes, car ils ne sont guère des révolutionnaires, tant s'en faut! Au reste l'article de Macdonald sur les minorités nationales, si vivement commenté,



est un bon signe pour son courage politique. C'est déjà quelque chose si le ministre-président, comme tel, trouve nécessaire de rappeler que "la question juive manque dans le traité de Versailles" et que le droit des minorités nationales est supérieur aux aspirations égoïstes des États. Nous autres nous avons un goût difficile en matière de promesses. Mais en tout cas avant de crier au désenchantement il faut attendre un mois au moins. Le nombre des "certificats" pour le chalusim (c'est à dire âgés par plus de 35 ans...), que les autorités locales tâchaient de limiter, est <sup>de nouveau</sup> confirmé définitivement. Ne faut-il voir ici l'esprit de temps nouveaux ?

D'autre part les formalités terribles qu'on fait subir pour faire venir quelq'un même quand on garantit 3 années

69714.

d'engagement pour travail au salaire fixe et suffisant comme dans votre cas) font penser à une espèce de "système" qui ne cessera trop vite. Une demi-consolation est dans le fait que la mentalité anglaise sait changer de méthodes si elle rencontre une résistance tant soit peu obstinée et consciencieuse. Les petits fonctionnaires sont devenus depuis le premier Juin visiblement plus gentils et sous leur calme pfflegmatique national se cache <sup>et</sup> se révèle la conscience du changement profond de <sup>orientation</sup> qui va venir. Il faut donc dire avec nos sages, — "2265 13 ee — Maintenant on agira! Cette été est décisive. Car nous ne pouvons guère attendre de plus. Votre portrait, qui m'inspire toujours, est sur ma table, mais les bras qui vous cherchent retombent encore sur la poitrine sans vous atteindre. — Ne dérangez vous pas pour m'écrire! C'est à moi de le faire! En amour votre — F. Blum.



Mon Ami le <sup>69715</sup> plus cher, T. A. 7. VII. 29

Avant hier j'ai vous écrit dans un état d'âme accablé de tristesse instantanée qui a obscurci évidemment ma conscience. C'est par cela que je me suis allé entraîner aux aveux humiliants, relativement à la difficulté provisoire de couvrir les frais de quelque démarche que je crois utiles. Or tout est déjà réglé dans la manière la plus satisfaisante. Veuillez donc me pardonner cette hâte égoïste de vous révéler des petites insignifiantes et déjà passées, comme si vous n'en aviez pas assez de votre attente héroïque qui se prolonge encore malgré tous nos efforts! Je suis et je reste l'optimiste en pleine connaissance de cause. Et mon "gewaltiger Optimismus" sera pleinement justifié, comme vous allez <sup>bientôt</sup> voir! Donc mon frère adieu, vous me ferez le plaisir d'annuler <sup>notre</sup> lettre précédente et superflue, et à la prochaine! - Votre toujours J. Blu



69716 T. A 16 VII 30.

Mon grand Ami,  
Te brûle d'impatience de recevoir  
le récit de votre voyage de martyre  
à Beyrouth et aussi de votre  
travail agricole à Berchères-la-  
Maignot, avec votre chère  
compagne, pour le dernier  
chapitre de vos Mémoires  
en hebreu. Tout est prêt. Manque  
seulement le dernier accord  
de la mélodie de lutte pour la  
dignité nationale: ב"מ"ן פ"ק"ו  
.....' כ"ל"א כ"ס ד"כ"ל

l'épigraphie de vos récits dans  
le "Moment". Donc, mon  
Cholem, - si vous n'avez pas  
déjà expédié les morceaux  
désirés, faites le le plus tôt  
possible. - En hâte - seulement  
un mot de nostalgie de vous embrasser  
votre 7. fl



69717

T.A. 12. VII. 29.

Mon très cher Ami, - Je ne saurais  
 trouver de mots pour vous dire  
 comment m'a touchée votre dernière  
 lettre avec la charmante photographie  
 de vous et de votre compagne travaillant,  
 en agriculteurs excellents, - on aurait  
 pu penser - dans quelque coin de notre  
 Eretz Israel! Ça viendra, avec l'aide de  
 l'amour du peuple que vous avez  
 délivré et avec notre optimisme <sup>commun</sup>.

- Nous avons déjà depuis longtemps  
 entendu de votre initiative à l'égard  
 du Congrès des combattants juifs  
 pour la défense contre tous les  
 excès <sup>sauvages</sup>. Comment ne pas admirer  
 votre œuvre qui n'est que l'accomplissement  
 de ce que <sup>pendant</sup> milliers d'années chaque  
 juif lit et répète dans <sup>וְיָדַעְתָּ</sup>  
 les mots immortels de Rebbs Hillel  
 ? וְיָדַעְתָּ - וְיָדַעְתָּ וְיָדַעְתָּ ? וְיָדַעְתָּ - וְיָדַעְתָּ וְיָדַעְתָּ



Seulement à vrai vous dire, il y a peut-être à craindre que l'énorme travail d'organisation d'un tel Congrès ne vous impose trop de sacrifices personnels, après que vous en avez déjà donné le maximum imaginable. Tout dépend de cela si vous aurez des collaborateurs dont vous pouvez vous fier complètement. Car c'est aussi une œuvre qui demande - on devrait le penser - des sacrifices d'argent. Un Congrès de telle envergure exige, <sup>n'est ce pas? -</sup> un certain budget pour les frais d'organisation etc. - Je voudrais donc que vous soyez tout-à-fait libre de tous les soucis <sup>fâcheux</sup> de ce genre, que vous n'aurez rien à faire avec le côté administratif, et que votre tâche

et reste seulement, 69718  
soit celle d'initiateur et d'inspirateur de notre défense nationale. Car comme tel vous avez incisé votre œuvre de réparation dans les annales d'Israël. - Et maintenant une parole sur notre affaire. Le malheur (peut-on sans... malheur dans ce cas?) est que Mr Knull votre futur "principal" - et <sup>malheur</sup> administrateur en même temps! - doit présenter <sup>- tenir</sup> certains documents officiels que n'ont pourtant rien à faire avec vous. Il ~~doit~~ est obligé de certifier que les plantations sont de sa propriété légale, or la chose se traîne comme ça est d'habitude ici. bas. Donc une dernière preuve de patience! Il ne s'agit plus que de semaines, pas même <sup>de</sup> mois. Les obstacles vont de nature <sup>extérieure</sup> qu'on va surmonter forcément. Et à ma prochaine lettre! Votre, avec amour. J. H.



69719 18-VII. 29.

Mon Ami le plus cher,

Je continue à faire le "journaliste" de  
notre pays. La ville est presque vide. Tout  
est parti "pour le Congrès". Quel absurde  
que les Congrès sionistes dans une  
ville quelconque de l'Étranger au  
lieu d'ici ! Car <sup>la majorité</sup> des délégués parlent  
d'Érez Urzel qu'ils n'ont jamais  
vu, tandis que ici ils n'auraient  
pas même, peut-être beaucoup à  
discuter. Il suffirait ouvrir les yeux  
sur la situation de ce petit noyau  
de 150 mille juifs, parmi lesquels  
30 ouvriers organisés, le cerveau et le  
cœur de la nation" comme on a appelé  
Vandervelde dans son discours d'ici,  
et qui luttent pour le travail chez  
les juifs - c'est tout leur socialisme !  
- et alors on comprend tout...



Le budget de l'année est officiellement  
élargi jusqu'à 3/4 million livres, mais  
on n'est pas encore sûr qu'on l'aura...  
En tout cas l'état d'âme général  
est ébrié. On attend les deux  
mille + qui auront la chance  
de recevoir les "certificats". On  
vous attend aussi, notre frère  
et notre dignité personifiée..  
Est-ce peu? - Je vous écrivais déjà  
(et j'ai informé aussi avec tous  
les détails M<sup>r</sup> Linder) que M<sup>r</sup> Kroll  
s'est embattu dans la nécessité  
de présenter les titres de possession  
sur ses plantations (ce qu'on  
appelle ici "kouchan") C'est alors  
que sa demande entrera dans la

69720

voie "légal" parfaitement.  
Or tout cela dure.. Il en souffre  
beaucoup. Car tout est déjà  
fait et le fonctionnaire dans  
le Bureau d'immigration gouvernemen-  
t a promis tout son appui cordial.  
En tout cas nous ne cherchons  
pas un autre chemin. A propos:  
pour la <sup>fameuse</sup> catégorie A (c'est-à-dire:  
les possesseurs de ressources suffisantes  
pour entrer tout de suite dans le pays)  
on demande déjà mille livres au  
lieu de 500! C'est le testament  
du gouvernement pensé que le nouveau  
réalise tranquillement.. Mais vous  
êtes "engagé" pour le Travail au  
traitement fixe durant 3 années"  
avec les meilleures garanties du  
monde quant au paiement. - donc sa...  
ne vous regarde <sup>pas</sup> du tout... - votre ? de



Tel Aviv. - 26. VII. 29.

69721  
Mon très cher Ami, - En ce moment nous sommes tous plongés dans les souvenirs de Herzl. Le créateur du mouvement zioniste, s'il vivait à l'heure qui court, ne serait pas même trop vieux: pas encore 70-ans! Il serait dans le meilleur âge de ministres, et même presque jeune homme vis-à-vis Clemenceau, grâce à qui aussi la Palestine d'aujourd'hui n'est pas turco-allemande. Le jeu des événements où les prophéties se réalisent tant de fois déplorablement devant les surprises de la vie collective! Pensez à la Grèce qui s'est accrue de 1 1/2 millions de connationaux uniquement à cause du débacle le plus catastrophal. Et ce n'est pas un hasard non plus que 3/4 de nos immigrants ici sont venus de l'Ucraine maudite... Mais assez de philosophie!



La grandeur de Herzl est précisément en cela qu'il n'a jamais voulu tenir compte de la réalité qui pousse au désespoir. Si au bout de 40 ans de l'immigration nous sommes arrivés à 150 mille juifs en Palestine en tout, - qu'a-t-on pu espérer dans les premières années du mouvement? Pourtant la Palestine est désormais notre malgré que nous n'y sommes numériquement qu'une cinquième. Vous le verrez, vous le sentirez bientôt comme nous le rêvons nous tous attachés à vous par toutes les forces de l'admiration et de l'amour, de sorte qu'on peut dire sans exagération qu'en principe Herzl a déjà obtenu l'œuvre de sa vie: le noyau de l'Etat juif. On doit seulement oublier qu'il

y a 16 millions de juifs dans le monde et croire qu'il n'y ait que... disons 1/2 million, dont le tiers est en Patrie et le reste en route.. - Or tout cela ne change pas les tristesses de l'heure, mais ça reconfort en vue de l'avenir prochain. J'ai hâte, car le courrier part une fois par semaine seulement... Soyez sûr que tout va s'arranger selon nos vœux communs! Hommages les plus cordiaux à votre compagne! Nous ne renonceront aucunement à ce qu'elle vienne avec vous!

Votre T. Herzl



Mon très cher Ami, - Cette fois parlons  
 politique... Le gouvernement nouveau  
 de l'Angleterre dure déjà presque un  
 mois. Or la nouvelle principale, ~~de~~ <sup>sur</sup> son  
 activité se limite au <sup>désir annoncé du</sup> renouvellement  
 des relations diplomatiques avec la  
 Russie soviétique. C'est encore assez peu à  
 Pour nos masses juives ce sera sans <sup>rien à</sup>  
 doute une œuvre très utile et importante  
 que de pouvoir réserver le "visa" pour la  
 Palestine directement de leur lieu de  
 demeure, et de souffrances, en Russie.  
 On espère aussi qu'au moins les persécution<sup>s</sup>  
 barbares, et presque incompréhensibles  
 dans leur diabolique cruauté, des sionistes  
 et de la langue hébraïque seront  
 adoucies grâce à l'intervention du  
 représentant de la Grande-Bretagne  
 dont les capitalistes sont très bienvenus  
 aux "communistes" dirigeants là-bas...



Mais le "cours" politique ici n'en  
voient aucun changement à l'heure  
actuelle. Les "certificats" ont été donnés  
encore sous les "conservatifs". Notre  
journal des ouvriers le "Lancet" ne  
l'est-il pas permis aucune remarque  
<sup>même</sup> d'ironie simple, sur le titre de "lord  
Pasfield" = le socialiste Sidney Webb  
ministre des Colonies, - celui qui va  
décider en cette qualité le destin de  
l'immigration zioniste. Quelle mentalité  
étrangère à nous autres! Non seulement  
on commet l'acte <sup>qui est pis que</sup> ridicule d'entrer  
dans l'institution ~~q~~ comme membre  
au lieu de l'abolir par principe, -  
mais encore on renonce au nom  
de combattant-ouvrier d'autrefois,  
pour s'effacer complètement devant  
le monde. "Sidney Webb" n'existe plus.

69724

Esperons en tout cas que le visa<sup>m</sup>  
pour vous sera <sup>encore</sup> signé (si on devrait  
arriver jusque là) par l'historien  
de Trade-Unions et combattant  
pour les coopératives ouvrières  
et non par ~~le~~ <sup>un</sup> ~~lord~~ nouveau, à  
moins que ce soit lord Balfour ancien.  
Quant à l'humanité sera-t-elle  
unifiée en esprit? On parle souvent  
des "frontières" "naturelles" des  
États. Or la frontière naturelle  
vraie c'est celle des mentalités diverses.  
Tout le reste n'est qu'une chose sans importance.  
A propos: nous avons eu la chance  
assez rare d'entendre ici en ces jours  
une conférence française d'un chinois  
qui habite à Paris et qui a publié  
un livre <sup>de confessions</sup> "Ma mère", son nom sonore est  
Cheng Tchenque (sans garantie de prononciation).  
Or celui-là nous a été très proche en esprit,  
infiniment plus du Ministre de Colonies  
anglais, le socialiste lord Pasfield nouveau né.



Et maintenant une prière.. (Quel  
juif finira jamais une lettre sans  
"prier" <sup>de lui rendre</sup> quelque service ? Sa aussi est  
une mentalité acquise..). J'ai des  
amis dans le Comité qui sont  
malheureux de ne jamais avoir vu  
votre parole. Donc, au lieu de sacrifier  
du temps pour moi, le riche possesseur  
de tant de <sup>vos</sup> lettres insubliables,  
mes trésors dont je suis extrêmement  
jaloux, - veuillez bien adresser <sup>une fois</sup> deux  
mots <sup>d'ensemble</sup> ~~adressés~~ à Mr Ben-Ami - l'architecte  
Axelrod - Mr Weinblatt :- que vous savez  
par mes informations que ceux. là  
travaillent de leur ~~part~~ <sup>mieux</sup> et sont  
attachés à vous par la plus sincère  
solidarité. - Je leur porterai cette preuve  
qu'ils sont cités à l'ordre du jour" par  
notre chef de défense nationale  
que nous brûlons d'impatience  
à embrasser enfin ! - votre F. H.



T. A. - 4. VII. 29.

Mon ami le plus cher.

69725

Cette semaine devrait nous apporter  
des lumières sur la situation de nos  
démarches. - Tout le temps je n'ai pas  
osé vous avouer que ce travail, le seul  
qui me procure la plus profonde satisfac-  
tion dans les tristesses que la barbarie nous  
a infligés, - se trouve gêné par le  
manque de ressources. Oui, je n'ai pas  
osé vous dire que je ne peux pas organiser  
<sup>par exemple</sup> une réunion populaire où tant de coeurs  
de nos bons frères vibreront à rencontre  
de vous, - parce que je ne possède pas  
le petit argent nécessaire <sup>et maudit</sup>. Je sentais bien  
la honte de vous l'avouer, car encore je  
ne vous connaissais pas, n'est ce pas?  
Vous êtes trop grand d'esprit et trop  
ami - donc vous devez savoir tout.  
Pendant les longues mois où je ne savais  
pas votre adresse j'étais contraint m'adresser  
au public, <sup>aucune</sup> sans publicité, va sans dire  
et ainsi j'ai couvert en partie les dépenses  
de dizaines de conférences publiques etc.  
de la première période de notre activité. -  
Cette action-là est d'est limitée aux



cercles restreints et elle est interrompue  
depuis une demi-année. Or maintenant  
il me faudrait une somme qui servirait  
mille francs français au maximum (6-8  
livres anglaises), pour ne dépendre de  
personne dans les démarches dont  
je crois qu'elles sont très utiles et même  
indispensables. ~~Je~~ <sup>Viendra</sup> l'instant où  
j'aurai la chance suprême de vous  
annoncer le triomphe de l'amour  
fraternel de nous tous vers celui  
qui vous a rendu notre dignité de  
peuple combattant pour le bien. —

Pourquoi vous cacher quoi que ce soit ?  
Une fois on saura tout ! Mes archives  
sont assez riches de lettres de nos  
organisations nationales officielles  
et de autres. Ce sera une révélation  
de surprises <sup>atroces</sup> pour les personnes <sup>idéalistes</sup>.  
Et cette lettre <sup>ira</sup> s'associer <sup>pour vous</sup> (aux révélation  
à la. Oui, je ne sais pas à qui m'adresser  
pour les dépenses nécessaires d'une  
œuvre sainte de réparation nationale  
et qui du reste sont très limitées, mais  
je n'en possède pas malheureusement. —  
à mes prochaines lettres qui seront  
plus reconfortantes ! — Votre toujours J. G.



1

T. A. 2 - voll. 29

69726

Mon très cher Ami,  
Votre dernière lettre, infiniment  
bonne et fraternelle comme  
toujours, - m'a rempli de  
tristesse. Malgré toutes les  
expériences de la vie et tous  
les désenchantements cruels  
\* je n'ai pas cru que ça est  
possible. Même ici, à  
Tel Aviv, il y a des idiots  
qui vous écrivent leurs  
"avis" sur votre activité  
nationale libératrice. Et  
avant tout, d'où savent-ils  
votre adresse? Ce n'était  
pas sage de faire savoir  
à trop de gens votre adresse.  
Pour moi elle est la plus  
confidentielle du monde.



2  
T'étais sûr qu'outre moi <sup>59722</sup> et  
notre prof. Khatz, personne,  
absolument personne ne devrait  
le savoir. Le conflit entre moi  
et les membres du soi-disant  
"Comité" a été provoqué par cela  
qu'à personne jamais je n'ai pu  
p voulu faire voir votre  
adresse actuelle. Qu'ils s'adressent  
dans le meilleur cas à "Palestine  
Lloyd" et là on doit ouvrir  
les lettres et ne vous envoyer  
que celles qui sont sérieuses et  
dignes d'attention. Vous êtes  
l'homme des plus populaires  
en Israël dans le monde entier,-  
le savez vous, grand Ami ? -  
Quoi de plus facile de vous  
faire perdre le temps trop précieux!



Mais comment expliquer que  
 votre bonne humeur en souffre?  
 Dans un peuple ... assez nombreux  
 que nous sommes, se doivent  
 trouver forcément des idiots  
 et des criminels dans une juste  
 proportion aux sages et aux  
 prophètes de justice et de vérité.  
 c'est même notre droit d'exiger  
 pour être comme les autres  
 peuples... — Et maintenant  
 dites moi si vous me permettez  
 de traduire en hébreu vos  
Mémoires publiés dans le "Zeit"  
 et aussi le récit du voyage  
 douloureux à Beyrouth. Vous me  
 ferez donc parvenir tout ces  
 journaux et la brochure se trouvant  
<sup>bientôt</sup> dans chaque famille juive en Eretz  
 Yisraël. — En vous embrassant de tout  
 cœur  
 J. Alusster



Mon très cher Ami,

Il faut avoir une patience surhumaine pour ne pas tomber dans le désespoir quelquefois.

Il n'y a qu'un cas stupide celui qui a empêché l'aboutir aux démarches de Mr Kroll.

On avait besoin d'un document officiel (titre de propriété sur les plantations qu'on appelle ici "couchané") et c'est cette semaine précisément qu'on l'a délivré enfin. Toutes les procédures vont si lentes



69730  
issi. Mais le cœur brûle vite, et la pensée à vous a toujours son élan bouillant - versant toutes les raideurs et les lenteurs de la vie d'issi.

Le Congrès de Zurich a laissé des bonnes espérances. Le pays réservera un appui économique de la part de "Non-Zionistes" (quel ridicule de terminologie, pour cracher le cœur juif - devant qui ?) - Les événements de Jérusalem sont exagérés dans la presse. La situation n'est pas inquiétante si... on pourra payer aux arabes pour la terre... - En hâte votre J. M.



Mon frère adoré,  
Aurait-on jamais pensé  
que les horreurs de Proscourou  
se répèteront à Hebron,  
dans notre Erez Yisraël ? Il faut  
même avouer que les événements  
de la semaine dernière ici  
sont encore plus épouvantables,  
du côté moral, que ceux d'il  
y a 10 années, car cette fois  
les bêtes sauvages sont d'une  
race proche de la notre et que  
les noms de villes-victimes se  
trouvent maints fois dans la  
Bible. Et ce qui est infiniment  
outrageant est que notre  
Cholem Schwartzbard n'est  
pas encore parmi nos masses  
qui en ces jours de nouveau  
ressentent quelque réconfort



moral serait pour nous  
tous la présence du plus  
vaillant et fraternel  
de défenseurs du peuple.  
Sachez, Ami, que maintenant  
l'heure a sonné. Le hasard  
maudit a empêché, comme  
vous savez, que la demande  
de Mr Kroll ait pris son  
cours légal par le manque  
de un document exigé  
qui était déjà près qu'on  
il y a deux semaines, commen-  
-caient les premières manifesta-  
-tions de Jérusalem avec <sup>manifeste</sup> toutes  
leurs tristes conséquences.  
Maintenant "tout est  
tranquille sur le front."

69732

Le gouvernement anglais  
a compris que son existence  
morale est en jeu. Les mesures  
tardives! - ont été prises.  
Les arabes sentent depuis  
quelque jours enfin une "main  
forte". Les notres travaillent <sup>pour</sup>  
à Londres et à New York comme <sup>tant</sup>  
les juifs le savent, en  
victimes professionnelles de  
l'histoire. La satisfaction  
unique parmi les horreurs  
est celle qu'il n'y a plus ici  
des juifs qui ne savent que  
tomber sous les coups. Le "pogrom"  
a été uniquement à Hebron <sup>ancienne</sup>  
qui est galuthique par l'esprit.  
Pas dans les colonies en beaucoup  
plus des agresseurs que des défenseurs  
sont restés sur le sol, - et



cela malgré la cruelle surprise  
et le nombre terriblement  
insuffisant des fusils - dont  
on disposait. C'est votre œuvre  
historique d'avoir détruit le  
mot et l'idée de "progrès"  
et de n'avoir laissé que ceux  
de défense et de combat.

Aujourd'hui nous sommes enfin  
un peuple, ~~plutôt une nation~~ comme les autres,  
avant tout en Patrie. —

Je viens de recevoir en cet  
instant votre chère lettre  
et aussi celle pour <sup>M. Feinstein</sup> l'auteur  
du livre dédié à vous. —

Mes hommages les plus  
cordiaux à votre compagne!  
En hâte - votre T. Ull



Tel-Aviv

8. XI. 29.

69733

תל-אביב

Mon cher Ami, C'est pour la  
première fois dans tout le temps  
de notre correspondance que j'ai  
manqué de vous écrire pendant  
quelque semaines. T'étais boule-  
versé par tant de circonstances  
à ne pouvoir pas ~~me~~ écrire tranquille-  
ment. Aujourd'hui se renouvellent  
les envois régulières de mes "bulletins".

Voici le plus serré

P. Munk



חברת "בית-עם"  
תל-אביב  
המשרד: לילינבלום 36  
ת. ד. 320

BET-AM Company  
(PEOPLE'S HOUSE)  
TEL-AVIV (Palestine)  
OFFICE: Lillienblum street 36  
P. O. B. 320



France by H. Reineysohn  
à Mr Simon 12 rue Menilmontant  
Paris XX<sup>e</sup>  
~~à Berchères-la-Mainot~~  
~~par Chartres (Orne et Loire)~~



Mon ami le plus cher,  
Je ne parviens pas à comprendre comment pourrais-je vivre <sup>presque</sup> un mois entier sans vous écrire; ce n'était qu'un cauchemar qui m'a fait oublier tout... Comme vous savez, mon travail ici est de diriger le *סבא"ר*, une espèce de l'Université populaire où on organise chaque jour des lectures scientifiques, conférences littéraires, aussi représentation théâtrales et concerts, s'il y en a a. etc. Pensez vous donc, que cette "Maison du peuple" était fermée pendant presque deux mois à cause des événements (car on <sup>ne</sup> devrait pas sortir le soir) et <sup>même</sup> après l'ouverture l'établissement n'est qu'une ombre de ce qu'il était. J'ai pris l'initiative du "Bet-Am" il y a 4 années et il est



devenu le vrai centre spirituel de  
 la ville surtout pour les masses  
 du peuple, des travailleurs. Le "trocadéro"  
 à Paris pendant les grandes réunions  
 ne contenait pas plus <sup>du peuple</sup> "trois-je" que  
 notre Bet. Am - d'une ville de 40  
 mille! - dizaines de fois, et cela veut  
 dire quelque chose. Chobem Arsch en  
 était surpris pendant son séjour  
 (par hasard c'était alors le 4 Mai  
 et Bet. Am" contenait bien 6 mille  
 ouvriers et sympathisants...). - Ma  
 situation privée aussi <sup>en</sup> ressent cruellement.  
~~Et~~ Or tout cela évidemment n'est  
 rien vis-à-vis les événements avec  
 toutes leurs victimes. - Je vais vous  
 écrire maintenant et toujours, à  
 (à <sup>moins</sup> ~~la~~ <sup>chaque</sup> ~~seule~~ <sup>semaine</sup> condition de vivre..)

jusqu'à l'instant rêvé où je vous  
 embrasserai en notre maison commune.  
 Vous saurez tout de mes bulletins  
 interrompus pour la première et dernière  
 fois... Merci de tout cœur pour votre lettre,



quoi tout le monde progressif,  
 à commencer par le Ligue des  
 droits de l'homme, Association  
 de combattants... aurait dû  
 être renseigné. Au lieu de  
 cela - un silence d qui dure  
 2½ années! Le Gouvernement  
 français vous doit une  
 déclaration formelle  
 et solennelle du regret  
 à cause d'arrêt outrageant  
 et ignoble et de plein droit  
 d'aller en Syrie comme  
 bon vous semble. Oui, mon  
 grand Ami, les détails nous  
 manquent. Toute cette scène  
 sur le vapeur <sup>"Marjette Pachy"</sup> ~~de la~~ Messageries  
 maritimes" devant Beyrouth  
 au milieu de Mars 1928 devrait



être reconstruite avec tous  
 le détails que votre mémoire  
 ait conservés. La tâche est  
 pénible, mais indispensable  
 pour l'avenir de réparation  
 morale et nationale.

Quant allez vous faire  
 le tour de conférences?

Malheureusement cette fois  
 je ne vous accompagnerai  
 pas. Mais une fois prochaine.  
 N'avez vous pas pensé aller  
 aussi une fois aux <sup>grandes</sup> ~~mises~~  
 juives d'Amérique,  
 aux millions de juifs  
 américains qui vous ressemblent  
 avec enthousiasme et foi?  
 Une grande activité est à vous.  
 Je vous embrasse en brûlant  
 d'impatience que ce ne soit pas en pensée  
 seulement voire 7. 11.



Tel Aviv, 10. I. 30

Mon ami le plus cher,  
Pour l'instant rien que  
ce morceau du journal  
qui vous annonce que  
notre Cholem est adoré  
par les masses de notre  
peuple dont il a sauvé  
la dignité humaine  
et nationale. Les  
"bulletins" ont été  
malheureusement trop  
insuffisants, n'est-ce pas?  
Or la situation m'a  
ôté la possibilité physique  
de m'asseoir devant la  
table en état d'âme  
assez calme pour écrire...  
Je ne rêve d'autre que  
de traduire en hébreu  
vos Mémoires qui seront



Le livre de chaque famille  
de Chaluz... À ma prochaine  
lettre! Le diplôme <sup>דפוס</sup> sera  
expédié à l'adresse  
de Palestine Lloyd pour  
vous — votre T. H.



69739 Tel Aviv. 7.11.30.

Très cher Ami, - Vous aurez reçu  
probablement le diplôme d'honneur  
de Keren Kayemet. Quelque centaines  
de vos adorateurs (pas les privilégiés  
de la vie...) ont versé le 20 livres  
(2500 francs) pour le Fond National  
en votre nom. C'est tout. Pour l'instant  
c'est seulement une preuve que les deux  
ans qui se sont écoulés depuis lors  
n'ont qu'intensifiés le désir brûlant  
de vous embrasser et de vous  
savoir parmi le Peuple pour lequel  
vous étiez prêt d'offrir le sacrifice  
suprême. - Ensemble avec cette bonne  
nouvelle (et les démarches d'ordre  
plus réel sont en plein cours d'accom-  
-plissement)  
j'ai encore une prière moins  
sympathique... Il y a des gens qui ne  
peuvent pardonner à quelqu'un même  
un petit succès dans le domaine de sentiment  
national.



Ce sont ceux qui une fois, il y a une  
année et demi ont formé selon  
mon invitation le "Comité" pour  
votre arrivée. Ceux-là n'ont fait  
rien, comme c'est le cas dans la  
plupart des "Comités" dans le monde  
entier (et surtout chez nous...) Mais  
ils ne veulent reconnaître que l'heure  
de est passée. Et ils ont fait une  
allusion dans le journal "Haarez"  
à une perte d'argent par "la faute  
d'un percepteur pour le fond de votre  
propagande (chose stupide et passée,  
et qui n'est pas digne d'en perdre un mot)  
-uniquement pour signer: "Médecin  
Ben Ami, architecte Axelrod, journaliste  
Weinblat, membres du Comité pro Schv."  
Or ça peut être non seulement ridicule  
mais aussi dangereux puisque ce n'est  
plus le moment quant de démarches  
vont être faites sur le terrain d'engagement  
pour travail. Donc veuillez écrire un  
mot à Dr Samson Rosenbaum, Tel Aviv  
Ave. Rothschild, 76



(l'ancien Ministre pour les affaires  
juives en Lituanie et votre grand  
Ami, - sa femme ~~est~~ ne rêve que  
vous voir et d'avoir <sup>pour le moment</sup> votre "autographe"

Celui si est le Président du  
Tribunal d'arbitrage juif  
"Hed Gedi" —

Dites lui que vous ne permettez  
plus à personne de s'intituler  
"Comité pro Sch. " car votre  
situation <sup>actuelle</sup> ne l'exige du tout!  
Sa suffit. Si après cela quelqu'un  
se permettra de se faire une vaine  
renommée en exploitant votre  
nom adoré par nous tous, - je  
n'hésiterai de le citer devant une  
instance de jugement et de publier  
que celui-là n'a aucun droit moral à un  
titre qu'on devrait mériter. Espérons  
que votre mot à Mr D. Rosenbaum comme  
président de notre "Hed Gedi" suffira parfaite-  
ment.  
- votre en amour T. Gluskin



Mon Ami le plus cher,  
 Je viens de recevoir votre lettre  
 infiniment bonne, fraternelle  
 comme toujours. Maintenant  
 je ne rêve que vos Mémoires en  
 hebreu. Ce sera une brochure  
 (je suppose que vos Mémoires seront  
 une espèce d'exposé stélographique  
 d'une histoire dont les douleurs  
 et les épreuves suffiraient pour  
 tant de volumes, n'est ce pas ?)  
 Vous me ferez parvenir le Mémoire  
 sans aucun souci de préparation  
 littéraire. L'ami Schman, celui  
 qui a préparé le מכתב יידיש  
 (dont vous avez vu, je pense,  
 l'exemplaire dédié à vous à l'adresse  
 adresse encore) m'aidera à traduire  
 soit votre Manuscrit soit les  
 morceaux déjà perus en Je Fait  
 de Londres. Notre ami Schätz



ne cesse pas de rêver, de sa part,  
l'édition hébraïque de ce qu'il a lu  
dans les journaux en yiddish et qui est  
inoubliable. Je vous promets un  
succès - faut-il le dire - tel qu'une  
reimpression probablement  
sera nécessaire bien vite; le prix  
sera accessible aux masses, désespérées,  
puisque nous ne voulons que  
faire entendre le message de  
votre vie de sacrifice pour le peuple  
jusqu'au dans les coins les plus  
éloignés du cœur et du pays. Et  
alors je vais attendre! Sachez  
qu'une fois ici, vous n'aurez  
plus le temps pour derrire. L'instant  
avantage de Paris pour vous  
est part - être dans le loisir nécessaire  
pour ordonner les papiers et  
les expédier tels quels! - Apportez  
une photographie du diplôme de  
"Keren Kezemeth" pour quelque envoi  
si vous le désirez - votre impatient  
de vous embrasser -



\* T. A. 21. II. 30.  
69742

Mon ami le plus cher,  
Un <sup>seul</sup> mot pour l'instant:  
Veuillez bien vous rendre  
chez l'ami l'avocat Sinder  
au Comité des délégations  
juives et vous y signerez  
une très simple déclaration  
(sur une feuille de ce Comité  
en hébreu que Mr Sinder  
aura préparée) que voici:  
par exemple: Je déclare  
que le Dr Jacob Al. <sup>à Tel Aviv</sup> est mon  
représentant moral pour  
toutes les démarches qu'il  
trouvera bonnes à me faire  
rentrer en Palestine - "C'est tout  
sans aucun besoin de plein  
pouvoir" chez le Consul que les  
Comité revisionniste fictif vous  
a arraché <sup>autrefois</sup> en vous faisant  
payer en plus <sup>quelque</sup> grossièreté monstrueuse  
J'en ai besoin pour argent - euse!  
les institutions juives et de juives  
Tout à vous. Votre Z. Al.



Mon Ami le plus cher,  
J'ai eu des remords de  
conscience par l'incident  
ridicule de trois individus  
qui s'appellent "Comité  
pro Sch." sans en avoir le  
droit moral. En somme  
ce n'était qu'un cas de...  
jalousie, fruit d'amour  
(un peu maladif il est vrai...)  
L'incident est clos heureusement.  
Ceux-là ne se feront plus  
entendre en public. La phase  
actuelle de votre venue en  
Orež Weel rend inutiles  
tous les "Comités". L'action  
à entreprendre est tout-à-fait  
simple. Un seul y suffit. —  
Aujourd'hui, il y a demain



<sup>ont</sup>  
 commencés les événements  
 tragiques à Jérusalem, Hebron,  
 Safed... Maintenant un calme  
 morne tromp les superficiels  
 qui croient que tout est  
 "all right". Les 250-300  
 personnes qui ont participé  
 à votre inscription dans le  
 "Livre d'or" de Keren Keypoth  
 ceux-là savent et sentent  
 que votre présence symbolisera  
 "l'être prêt" dans notre Pays.  
 Et vos Mémoires que je rêve  
 de publier en hébreu seront  
 pour nous tous, la source  
 d'inspiration <sup>et d'encouragement</sup> dans la grande  
 lutte sociale et nationale.  
 Faites m'espérer que je vais  
 retrouver les manuscript <sup>prochaine</sup>  
 En vous embrassant. 7.8.48.



69745

T. A. 12. III. 30.

Mon Ami le plus cher,

Je viens de recevoir vos Mémoires  
pour la traduction en hébreu.

Je ne saurais vous exprimer  
toute ma joie et satisfaction.

Recevez mes remerciements  
les plus cordiaux pour votre  
confiance fraternelle!

La lettre de M. Motzkin n'est  
pas encore arrivée; elle est  
probablement en route. Hier

nous avons commémoré Joseph  
Trumpeldor, le 10<sup>me</sup> anniversaire

de sa mort héroïque à Tel-Chai.

En ce jour là <sup>(Mars 1920)</sup> vous étiez déjà

l'héritier de cœur et de volonté  
de Trumpeldor comme défenseur de

notre dignité nationale! En vous  
embrassant avec admiration - votre  
T. A.



Mon Ami le plus cher,  
Comme toujours vos  
paroles de frère transforment  
le jour où elles arrivent<sup>ment</sup>,  
dans une fête inoubliable.  
Donc votre livre va paraître  
prochainement! Vous voudrez  
bien, n'est-ce pas? - m'envoyer  
l'autorisation pour les  
Traductions en hebreu et  
en allemand. Si vous  
possédez une copie du  
manuscrit en français  
ou yiddish imprimé par  
la machine, je pourrais  
me mettre tout-de-suite  
au travail infiniment  
attirant pour moi.



La Maison d'éditrice "Mizpa" celle  
 qui a publié les "Journal de  
 Herzl et qui publie les  
 Oeuvres du Max Nordau  
 (dont le livre "Le sens de  
 l'histoire" est traduit  
 par moi) sera enchantée  
 de publier aussi vos Mémoires.  
 Ne croyez vous pas qu'il  
 serait mieux d'ajouter  
 au livre, tel qu'il paraîtra  
 maintenant <sup>aussi</sup> les parties  
 publiées dans "Fait et Moment"  
 de vos Mémoires: votre vie en  
 Russie, l'oeuvre de justice  
 historique, et le voyage  
 en Palestine d'il y a deux  
 ans avec tous les détails  
 que le peuple doit savoir? Ne  
 rêvez que le livre "L. L. Le 11/12/15".  
 Tout à vous! 7. M.



69748-A. 13. III. 30.

Mon Ami le plus cher

La Bibliothèque nationale  
à Jerusalem me prie de vous  
adresser sa demande de bien  
vouloir dedier à la collection  
des portraits et autographes  
de 7133 '5136 votre photographie  
et, si vous le pouvez, quelqu'écrit  
du temps du Procès qui seront  
conservés pour toutes les  
generations (plus heureuses  
de notre!) sur le mont Scopus  
à Jerusalem. (Je suis trop jaloux  
de vos photographies pour m'en priver...)

Je veux de reservoir le "Cahiers"  
Nous organiserons une section  
palestinienne de la Ligue des  
droits de l'homme. Faut-il une  
place plus convenable à elle de  
la terre de 27331 1110 '15'21  
tout à vous! Zdz



Mon Ami le plus cher,  
deux mots en hâte!  
Dernièrement le décès  
de Balfour m'a pris  
deux semaines, car je suis  
dans le confirenciel  
jour les mardis sur le  
sujets de devis surtout.

Il faut décider sur  
la traduction de votre  
livre emouvant  
et insubmersible. L'éditeur  
quelconque veut y gagner.

A quoi bon le lui  
permettre? - Est ce que ce  
possible pour vous de m'envoyer  
mille francs, = 8 livres anglaises  
pour les frais de traduction  
et ~~les~~ copies à la machine  
Malheureusement je ne peux  
faire moi même. - Votre entièrement



Mon Ami le plus cher.

Quelque mots en hâte (avant de partir pour une conférence sur Balfour à Petach-Tikwah) uniquement pour vous remercier de tout cœur.

T'ai reçu le mille francs pour les frais de travail, - ainsi que le document, certifié par le Comité de délégations juives, dont j'aurai besoin pour certaines démarches liées à votre venue.

Votre livre en hebreu doit être redigé par un vrai artiste dans le genre du style autobisgraphique c'est mon ami Achman, celui qui a redigé le מזכרון ופרסום ופירוש que vous avez reçu il y a quelque mois et qui est un écrivain hebreu des plus qualifiés. Il sera donc mon collaborateur, et le succès des Mémoires sera énorme. - A la prochaine lettre! Votre T. A.